



VOL. CIII. No. 34

JERSEY CITY and NEW YORK,

WEDNESDAY, FEBRUARY 21, 1996

CENTS 75 ЦЕНТІВ

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК

СЕРЕДА, 21-го ЛЮТОГО 1996 р.

Ч. 34. РІК CIII

П'ЯТЬ ГЕНЕРАЛІВ ВИРІШИЛИ ЗРЕЗИГНУВАТИ

Київ (Р. Р.). — У четвер, 5-го лютого, в газеті «Київські Ведомості» появилось повідомлення, що влість за резигнацію начальника Генерального штабу Збройних Сил України Анатолія Лопаті, Президентів України Леонідові Кучмі поклали заяви на резигнацію ще п'ять генералів: заступники начальника штабу генерал-лейтенанта Геннадія Гурина і генерал-лейтенанта Георгія Панкратова, начальника Головного оперативного управління генерал-лейтенанта Анатолія Корнишко, начальника центрального командного пунк-

ту генерал-майора А. Яровий і асистент начальника штабу полковник Петро Короченко. Сконтактувавшись з ними покищо не вдалося. А в Міністерстві Оборони начальника управління справами генерал-майора Йосипа Осійчука, якого міністр Валерій Шмаров являв представити на звання генерал-лейтенанта, сказав, що йому відомо лише про рапорт генерала Корнишко. Інші за його словами, працюють, як і раніше. Окрім генерал-майора В. Василюка, який незабаром їде до Москви як військовий аташе.

У ті ж газеті з 16-го

лютого повідомляється, що зайшли зміни і в керівництві Міністерства Внутрішніх Справ України. Генерал-лейтенанта Володимира Борисенка, який був командуючим внутрішніми військами МВС України, переведено на іншу працю. Тепер він буде старшим інспектором Національної Гвардії і внутрішніх військ в Генеральній військовій інспекції при Президенті України. Стало відомо, що на недавній колегії МВС генерала Борисенка гостро критикували за корупцію в армії, дисципліну, крадіжки тощо.

У ті ж газеті з 16-го лютого повідомляється, що зайшли зміни і в керівництві Міністерства Внутрішніх Справ України. Генерал-лейтенанта Володимира Борисенка, який був командуючим внутрішніми військами МВС України, переведено на іншу працю. Тепер він буде старшим інспектором Національної Гвардії і внутрішніх військ в Генеральній військовій інспекції при Президенті України. Стало відомо, що на недавній колегії МВС генерала Борисенка гостро критикували за корупцію в армії, дисципліну, крадіжки тощо.

Л. Кучма звинуватив вчених у пасивності

Київ (УНІАР). — Представники гуманітарної та соціально-економічної науки є пасивні в державотворчих процесах, сказав 15-го лютого Леонід Кучма у доповіді на нараді науковців України, присвяченій реорганізації науки.

На думку Президента України, вчені суспільствознавці не тільки не опрацюють

об'єднану державу ідеологію, відсутність якої унеможливило глибокі соціально-психологічні перетворення, а й не визначилися у своїй діяльності методологічно.

Л. Кучма вважає, що науку потрібно реформувати в п'ятих напрямках: 1) визначити концептуальну наукову та науково-технічну політику; 2) зформувати нову

структуру наукових установ; 3) запровадити нові підходи до фінансування науки включно з комерціалізацією; 4) провести кадрові зміни та 5) інтегрувати українську науку в світовий науковий простір.

Крім Президента, у нараді взяли участь прем'єр-міністр Сигис Марчук і віцепрем'єр Іван Кучар.

„Газпром“ погрожує закрити газ

Москва (УНІАР). — Російське акціонерне товариство „Газпром“ попередило телеграфом українське товариство „Укрзакоорнафтвагаз“ почати з січня цього року повністю розрахуватися з російським акціонерним товариством „Газпром“, — сказав С. Смирнов.

„Ми змушені вжити таких заходів через неуплату новітньої стратегії газозабезпечення, ухваленної українським Урядом, яка привела до чергової кризи неоплати“, — сказав С. Смирнов, начальник управління суспільних зв'язків „Газпрому“.

За словами С. Смирнова, „Газпром“ погодився цього року поставити в Україну 50 блн. кубічних метрів газу через оптових українських покупців, серед яких на частку фірми „Єдині енергетичні системи“ припадає 22,5 блн. кубічних метрів газу, акціонерного товариства закритого типу „Інтеграл“ — 7,8 блн., корпорація Олгаз — 0,85 блн., фірма „Ітека“ — 21,2 блн., ще 2,4 блн. кубічних метрів газу отримають підприємства Донецької області. „Укрзакоорнафтвагаз“, підприємство „Мотор-Сін“ і концерн „Превекс“

отримують бли-зко 4,22 блн. кубічних метрів газу. „З усіх названих фірм-позасередників тільки акціонерне товариство „Укрзакоорнафтвагаз“ почало з січня цього року повністю розрахуватися з російським акціонерним товариством „Газпром“, — сказав С. Смирнов. „Проте навіть це акціонерне товариство сплатило не більше як 10,1 відсотків необхідної суми“.

Р. Ремезов, заступник голови правління „Газпрому“, сказав, що Україна сьогодні є найбільшим боржником Росії за поставлені енергоносії. Станом на кінець січня 1996 року загальна заборгованість України за російськими енергоносіями склала 9,254,97 блн. рублів, з яких 172,3 блн. рублів припадає на нафту, 8,912 блн. рублів на природний газ і 1,07 блн. рублів на нафтопродукти.

С. Смирнов сказав, що подібні телеграми-попередження „Газпром“ надіслав Білорусії, Молдові, Литві та Латвії, „проте найбільше занепокоєння викликає в нас ситуація з розрахунками за українськими оптовими покупцями“.

Тепер у Москві відбуваються переговори української делегації з керівництвом „Газпрому“ у справі дальшого постачання газу в Україну та оплати за нього. Делегація України у складі урядовців і керівників газових компаній прибула до Москви 15-го лютого.

В. Ремезов, заступник голови „Газпрому“, сказав, що раніше постачання газу в Україну через одного посередника — „Укрзакоорнафтвагаз“ була ефективнішою. Він висловив надію, що переговори закінчаться домовленням про повернення до старої практики. В іншому разі „Газпром“ вимагатиме негайного сплатення заборгованості за період січень-лютий цього року. Якщо це не буде виконано, газ перестане надходити в Україну.

Представники амбасад України в Москві нічого не знали про ці переговори. Вони навіть не знали що „Газпром“ надіслав телеграм-попередження Уряду України про можливе припинення поставання газу.

У ЛОНДОНІ ЗРОСТАЄ ДІЯЛЬНІСТЬ ТЕРОРИСТІВ

Лондон. — Як уже повідомлялося, десять днів тому бововник Ірландської республіканської армії порушили ними ж проголошені перемир'я, здійснивши вибух бомби у Докленді, столичному районі. У виступі вбито двоє осіб і десятки поранено. Ще через декілька днів поліції вдалося завчасно знешкодити бомбу. І ось у понеділок, 19-го лютого, — новий вибух, на цей раз у двоповерховому міському автобусі.

Відповідальність за чергову терористичну акцію взяла на себе Ірландська республіканська армія. У зв'язку з чим деякі політичні лідери Великобританії вимагають негайно заарештувати провідників ІРА. Під час зустрічі з журналістами з цього приводу прем'єр-міністр Джон Мейджор зазначив: „Ми не дозволимо, щоб терористи диктували умови, а парламент танцював під їхню дудку“. Однак разом з тим прем'єр ска-

зав, що англійський уряд та ірландські представники продовжать курс на мирне врегулювання. Берті Ейгери, керівник партії Ойніна Файл, однієї з найбільших в Ірландії, повідомив, що у найближчі дні матиме зустріч з Джеррі Адамсом, лідером політичного крила ІРА, і спробує його переконати відмовитися від насильства. „Повернення до методів тероризму є великим безглуздом“, — сказав Б. Ейгери.

Тим часом в інтерв'ю для ірландського радіо „Ар-Ті-І“ Дж. Адамс зазначив, що мир не настане аж до того часу, як уряд Великобританії не погодиться бути рівноправним партнером Шин Фейна на переговорах щодо Олстеру.

Англійський міністер у справах Північної Ірландії Патрік Мейго повідомив, що протестанти масово звертаються до уряду країни, пропонує припинити будь-які стосунки з ірландськими католиками.

Рух вимагає резигнації посади Кісва

Київ. — Київська організація Народного Руху України вирішила ініціювати процес усунення київського посади Кісва Косаківського. Останнім часом у київських газетах, найбільше у „Вісникі Києва“, друкувалося багато викривальних

матеріалів щодо господарювання голови Київської Мискої Ради. Л. Косаківський звинуватив у порушенні конституційного договору та інших законів, а також у доведенні столичного господарства до катастрофічного стану.

У міліції викрадено 85 карних справ

Херсон. — У генітському відділі міліції на Херсонщині пропало 85 карних справ. Комісія, що прибула для розслідування, виявила, що вони зберігалися в порушення правил. В кабінеті слідчого не було навіть сейфа.

На поширеному засіданні колегії Міністерства Юсти-

ції заступник голови Верховного Суду Володимир Стефанюк порушив питання про необхідність створення судової міліції, оскільки карні справи часто викрадають і в судах. Крім того, злочинці структури часто тероризують свідків, нападують на судів і все це залишається безкарним.

Члени Уряду України виступили у Вашингтоні

Вашингтон (Р. Л. Хом'як). — Економічні реформи в Україні діють і їхні показники добрі. Але Уряд України все ще незадовольний наслідками, а велика частина населення все ще не відчувала впливу змін.

Таку картину виложили у Вашингтоні високі урядові особи України: Роман Шпек, віцепрем'єр-міністр з питань економіки; Антін Бутейко, заступник міністра закордонних справ і депутат Верховної Ради та Юрій Схануров, голова правління Фонду Державного Майна України — головний „бос“ української приватизації. Усі вони члени урядової делегації, яка прибула до Вашингтону на переговори з американськими колегами. Вони виступили перед урядово-бізнесовим естаблішментом столиці 15-го лютого у Центрі стратегічних і міжнародних студій на „крутому столі“ Українсько-американського дочордачного комітету, який міститься в центрі. Учасники зустрічей цього комітету це урядовці, науковці, співробітники корпорацій, журналісти, юристи, які цікавилися розвитком політи в Україні.

Міністр Шпек звернув увагу на те, що економічні реформи в Україні тривають всього півтора року — від виступу Президента Леоніда

Кучми у жовтні 1994 року з програмою фінансової стабілізації. З того часу — доводив Шпек — інфляція і ціни знизилися, Уряд продав перші облигації, які засвідчили зменшення бюджетного дефіциту, виробництво України також знизилось, але у перелічених межах, курс карбованця щодо твердих валют втримався, гроші почали повертатися з-за кордону в Україну і минулого року Україна почала обслуговувати зовнішні борги. Врешті у 1995 році, вперше від Великого голоду — підкреслив Шпек — Україна почала експортувати зерно, після того як Уряд зняв усі обмеження з сільсько-господарських експортерів.

Він признав, що перед економікою України стоїть ще чимало проблем і кожний новий крок в її реформувати стає важким, але до відривних явищ він заручався, що у 1995 році 40 відсотків доходу України надійшло з приватного сектора, а інфляція, яка торік сягала 181 відсотка, цього року знизилася до 34 відсотків.

Все такі настрої населення не найкращі. Більшість населення все ще не відчувала змін, признав віцепрем'єр і додав, що економічні реформи мають багато опонентів, зокрема в пар-

Ю. Щербак мав зустріч з конгресменом

Вашингтон (Амбасда України). — 7-го лютого амбасадор України в ЗСА Юрій Щербак зустрівся з впливовим конгресменом від Республіканської партії, членом Комісії закордонних справ в Палаті Репрезентантів Дейвідом Фандерберком з Північної Кароліни.

На початку зустрічі Д. Фандерберк жартома зазначив, що це „зустріч двох амбасадорів і одного конгресмена“, оскільки сам він колишній амбасадор ЗСА в Румунії. Ю. Щербак виклав становище України з питань зменшення європейської безпеки і можливого розширення НАТО. Він звернув увагу конгресмена на сьогоднішній стан українсько-румунських відносин і вру-

чив йому заяву Міністерства Закордонних Справ України з цього питання. Ю. Щербак також виклав позицію конгресменів до його позитивного ставлення до проекту резолюції щодо підтримки суверенітету і незалежності України, яка невдовзі має бути схвалена Конгресом ЗСА.

Велику увагу співрозмовники приділили розвитку торговельних відносин України і ЗСА, зокрема з врахуванням економічних можливостей Північної Кароліни, де високо розвинені сільське господарство, тютюнова та фармакологічна промисловості. Д. Фандерберк зазначив Ю. Щербак відвідати Північну Кароліну, яка хоче встановити зв'язки з одним із регіонів України.

Профспілки дбають про здоров'я дітей

Київ (УНІАР). — Президія Київської Профспілкової Організації 17-го лютого прийняла рішення провести у 1996-97 роках крайовий огляд праці профспілок і трудових колективів щодо праці організації оздоровлення і відпочинку дітей та підлітків.

Огляд має на меті посилити увагу підприємств і установ до таких питань: збереження мережі дитячих оздоровчих закладів, а також зменшення кількості матеріально-технічної бази, встановлення пільг власникам оздоровчих заборів в оподаткуванні, публічному і торговельному обслуговуванні; додаткове фінансування оздоровчої праці з дітьми з місцевих бюджетів, від комерційних та благодійних організацій; охоплення оздоровчими і відпочинковими програмами більшого числа дітей з соціально незахищених сімей і дітей-сиріт.

Умови та порядок огляду, як також нагородити визначені місцеві профспілки об'єднання. Для відзначення переможців Федерація Профспілок України встановила грошові премії.

В Україні

НА КОНТО ОПІМІЩІВ НАДХОДЯТЬ ПОКЕРТВИ

КИЇВ. — Міністерство в справах молоді і спорту відкрито благодійне конто „Україна Олімпіада“, на яке уже надійшло понад 15 трильйонів карбованців, що дорівнює приблизно 8 млн. дол. З них шість трильйонів карбованців уже витрачено на участь українських спортсменів у міжнародних змаганнях. Серед найактивніших спонсорів є Ощадний Банк України, Національна рада телерадіомовлення, фірми, фонди і громадяни. Як відомо, влітку 1996 року українські спортсмени виступали на Олімпійських Іграх в Атланті, ЗСА, вперше репрезентували незалежну Україну.

РЕДАКТОР „ФІНАНСОВОЇ УКРАЇНИ“ ЗА ТРАПАТИ

КИЇВ. — Редактора газети „Фінансова Україна“ Сергія Ночевічана взято під охорону після того, як він кілька разів зігнорював виклик до прокуратури. Проти нього порушено кримінальну справу за ч. 48 стаття 2, у якій йдеться про приховування доходів від оподаткування. В камері Ночевічан кілька разів скаржився на серію і йому викликали швидку лікарську допомогу, але лікарі ніякої загрози його життю не виявили.

ЧЕРЕЗ 10 РОКІВ КРИВОРИЖЖА СТАНЕ БЕЗЛЮДНИМ

КРИВИЙ РІГ. — Тут відбувся міжнародний семінар журналістів, які пишуть на екологічні теми. Заступник директора з наукової праці Криворізького науково-дослідного інституту гігієни

праці і професійних захворювань В. Василь Тапач повідомив, що від 1989 до 1994 року на Дніпропетровщині приріст населення зменшився в 15 разів. Якщо так буде і далі, то через 10 років уже не буде когось агітувати за поліпшення екологічного стану, сказав В. Тапач.

ДЛЯ ЛІКВІДАЦІЇ ЗСУВУ В КРИМУ ВИДІЛЕНО ДОПОМОГУ

СИМФЕРОПОЛЬ. — Уряд Автономної Республіки Крим отримав 50 блн. карбованців, виділених із резервного фонду Кабінетом Міністрів України. Гроші призначено для виконання заходів з метою ліквідації зсуву на 33-34 км кілометрів автомобільної дороги Симферопіль-Ялта.

РОЗПОЧАЛИ ВИСЕЛЕННЯ ІЗ ЗОНИ ЗСУВУ В ЧЕРНІВЦІХ

ЧЕРНІВЦІ. — Тут з одного будинку в активній зоні зсуву розпочалося виселення людей. Голова міського виконавчого комітету Микола Федорук назвав ситуацію катастрофічною, оскільки швидкість зсуву урядово зростає у десять разів. В інших будинках, розташованих у зоні зсуву, доручено зробити перенесення населення на випадок необхідності евакуації. Фахівці вважають, що загрознають несподівані слід чекати навісні під час відлиги.

ВЗЯЛИСЯ ЗА ПРОКУРОРІВ

ІВАНІО-ФРАНКІВСЬКЕ. — Комісія Верховної Ради України з питань боротьби зі злочинністю провела в місті Іване засідання. В результаті перевірки комісії вирішила звернутися з подан-

ням до Генеральної прокуратури з приводу неспівпадіння обласного прокурора та його заступників. У висновках комісії зазначено, що „не займають чіткого становища“ в боротьбі зі злочинністю також обласне управління МВС, СБУ і місцеві ради та адміністрації.

СВЕРИВСЯ НОВИЙ МИСТЕЦЬКИЙ КЛЮБ

КИЇВ. — Міжнародний Арт-клуб „Меркатор“, заснований мистецтвознавцем „Територія А“ та підприємцем „Меркатор-Либідь“, провів свою третю акцію — презентацію 30 праць найкращих художників на склі Романа і Галини Якушуків, Оксана Романів, Ярослава Данилюка, Андрія Хоміка, Гіора Віршук, Гіора та Елеонарі Білінських, які поєднують українські традиції з фантастичними мотивами, кубизмом і футуризмом. Тут виступили також композитор та поет з Ялти Казю Накай, який цікавиться Україною і вивчає музичний фольклор у Київському інституті культури. К. Накай виконав українські народні пісні.

УРП ВИСТУПАЄ ЗА ГАРАНТІЮ УНІТАРНОСТІ УКРАЇНИ

КИЇВ. — Республіканська Партія України вважає за необхідне, щоб нова конституція України містила становище щодо гарантії унітарності української держави, економічних прав і свобод особи, принципу прямого виборчого права. Провід УРП наголошує також на необхідності конституційної гарантії президентсько-парламентарної форми правління та державного статусу української мови.

В АМЕРИЦІ У СВІТІ

МИНУЛОГО ЧЕТВЕРГА, 15-го лютого, президент Білл Клінтон і віцепрезидент Ел Гор відвідали публічну школу

Христосфера Коломбова в Юніон Сіті, Н. Дж. Її відвідали мати на меті підкреслити надійність технології з цілою випалку комп'ютерів, у створенні навічання позитивних предметів, зокрема у тієї школи, яка ще так недавно була на списку однієї з найгірших, а тепер відрізняється дуже доброю академічною репутацією. Огляне аналітики твердять, що ця політика та її програма виглядали більше на передвисторіч кампанію у двох стейтах. Ню Джерсі та Нью Йорку, які є коначними для успіху Б. Клінтона.

НАЙВІСНОВІШІ ДОСЛІДЖЕННЯ Крайової контролю та запобігання хвороб, казують на те, що незважаючи на посилення зусиль зі сторони стейтів і торговельної індустрії не давати можливості доступу підліткам до набуття тютюнових виробів, немає великого успіху. Бо базуючись на твердженнях жінки ще самих підлітків віком 12-18 років, їм у 1993 році було куди легше купити тютюнові вироби, як у 1989 році. Хоча в усіх стейтах існує закон заборони продавцям підліткам сигарет, тютюну і інші вироби, то мало хто з продавців їх застосовує. У результаті значний зріст куря-

В ІНТЕРВ'Ю для мадярських засобів масової інформації президент Польщі Александер Квасневський висловився щодо проблеми збільшення кількості членів НАТО і наставлення до цього питання Росії. На думку А. Квасневського, „Москва виступає не проти збільшення НАТО, а проти самого існування цього оборонного союзу, бо вважає його антиросійською організацією, пережитком часів холодної війни“.

Польський президент припускає, що якщо вдалося переконати росіян, що це не так, то Москва не перешкоджає розвитку НАТО за рахунок прийняття до нього країн Східної Європи, колишніх членів комуністичного Варшавського пакту.

ДАНИА СТАНЕ однією з тих країн, де відбуватимуть покращення військові з'єднання з колишньої Югославії, засуджені Міжнародним трибуналом. В офіційному повідомленні данського уряду істоту Бйорна Вест підтвердив, що національні закони дозволяють перевести у данські торми частину військових з'єднань після внесення їм вироку у Гаазі.

Крім Данії, на прохання ООН сприяти виконанню рішень Міжнародного трибуналу позитивно відгукнулися ще декілька країн, серед них скандинавські держави, Італія і Пакистан.

Н. Савицька є кандидаткою на нагороду Президента



лого Дому повідомлено Н. Савицьку, що вона є вибрана із 2.5 мільйона учнів середніх шкіл в США до групи 2,600, які стали тепер кандидатками на відзначення президентом. Остаточне рішення хто з них отримає почесну грамоту у квітні група вчених громадян США, в числі 30.

Н. Савицька кінчає середню школу Тантер коледж в Нью Йорку і здобула у психологічних іспитах до університету (SAT) оцінку 1,600 тонок. Вона є заступником президента Студентської ради і співредактором шкільного журналу "The Observer". Вона від наймолодших років є пластункою, тепер членом 2-го Куреня юнацтва Пластової Станиці в Нью Йорку зі ступенем віршиці, а рівночасно працює новачком виконання. В 1993 році була обрана на Пластовий Олімпіад гетьманівкою. Вона є ученицею матульської класу Школи Українознавства при Товаристві "Самопоміч" в Нью Йорку і від першого року життя є членом 450-го Відділу УНС.

В окремому письмі з Бі-

Д-р СВГЕН ОЛЕНКО
внутрішні хвороби
приймає у Києві і виїжджає на виїзних домів.

Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хвороб і усмі. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням.

Адреса у Мангетті: 630 5th Ave, Room 1803 New York, N.Y. 10022

Адреса у Києві: 105-37 64th Avenue Forest Hills, N.Y. 11375 (718) 496-0111

НОВІ ДОКУМЕНТАЛЬНІ ФІЛЬМИ

СТОЛИЦІ УКРАЇНИ
До касети входять два історичні фільми: **ЧИГІРИН** - про гетьманську столицю Богдана Хмельницького та **БАТУРИН** - про столицю гетьмана Івана Мазепи. Ціна \$20.00, 60 хвилин.

АРХІТЕКТУРА УКРАЇНИ
До касети входять фільми: **ТВЕРДИНА ДУХА НАШОГО** про українську архітектуру Львова, та **ДЕРЕВ'ЯНА ЦЕРКВА БОЖИВЦІВ** про самобутню архітектуру Карпат. Ціна \$20.00, 60 хвилин.

Коштів пересилки в США - \$4.95, а Канаду - \$5.95 (ціни в долларах США)

Замовлення надсилайте на адресу: OYKO Ltd. P.O. Box 20, Lake Hiawatha, NJ 07034
Телефон для замовлення: 201-373-8783

Фундація Українського Вільного Університету в США

повідомляє та запрошує всіх Велимишановичів Членів Фундації УВУ на **ЗАГАЛЬНІ РІЧНІ ЗБОРИ ФУНДАЦІЇ УВУ**

(звітні річні збори) що відбуваються

в суботу 9-го березня 1996 року, год. 6:00 веч. в домі при 136 Друга Авеню, Нью Йорк, Н.Й.

Порядок нарад буде поданий на зборах.

УПРАВА ФУНДАЦІЇ УВУ

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА та ФУНДАЦІЯ ПРИЯТЕЛІВ ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНИ запрошують Членів та Українське Громадянство на презентацію

ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНСЬКОЇ ДІАСПОРИ АВСТРАЛІЙСЬКОГО ТОМУ

за редакцією академіка **ВАСИЛЯ МАРКУСА**

у якій участь беруть:

ВОЛОДИМИР БАРАНЦЬКИЙ Голова Комітету
ЛЕОНІД РУДИНЦЬКИЙ Голова НТШ
УЛІНА ДІДУХ Голова УНС
ВОЛОДИМИР ТРОЦЬАНСЬКИЙ Заступник редактора, Київ
КОСТАНТИН КЕДАНСЬКИЙ Тенісний редактор, Київ
ВАСИЛЬ МАРКУС Головний редактор

Презентація відбувається у суботу, 24-го лютого 1996 р. о годині 4-й по пол. в домі НТШ, при 63 Четверта Авеню між 9 і 10 вулицями в Нью Йорку

КОМІТЕТ ПРЕЗЕНТАЦІЇ

У справі виставки

Амбасада України в США разом із Національною аграрною бібліотекою Департаменту сільського господарства США підготували організувати в амбасаді виставку п. з. "Вклад українців в сільське господарство США".

Ми знаємо, що цей вклад був досить вагомим. Тяжкою працею українські хлібороби-імігранти примножували багатство Америки. Варто згадати, що основою американських сортів хліба стала пшениця, що була завезена до США українськими переселенцями; професор В. Савицький, який працював до Другої світової війни в Інституті цукрового бурка в Києві, в повоєнні роки в Каліфорнії виростив односторонній цукровий буряк, що привело до докорінної зміни у способі його вирощування і різкого збільшення врожаю.

Звертаємося до вас із проханням допомогти в організації цієї виставки своїми матеріалами: спогадами, документальними матеріалами, фотокартками, книжками, статтями, іншими експонатами, описом діяльності відомих нам осіб, які внесли значний вклад в розбудову аграрного сектора економіки США випрошанням нових технологій, створенням інноваційних досліджень, формуванням сільсько-господарського законодавства, підготовкою спеціалістів тощо.

Зацікавлені відзначити вам за допомогою.

Ю. Щербак
амбасадор

"Ялинка" 13-го Відділу США в Честері

Після снігової завірюхи, при гарній погоді 21-го січня в Честері, Па., в залі церкви св. Духа відбулася "Ялинка", яку кожного року влаштовує 13-й Відділ Союзу Українок ім. У. Кравченка. Імпрузу відкрила і вона провела наймолодша членка Відділу Христия Плоту. Вона привітала присутніх священників, заступників голови США Наталію Даниленко і всіх гостей. Присутні відповіли "Бог Предвічний", а тоді о. парох Давид Клімч провів молитву. Опис слідувала дуже вдала доповідь культ-освітньої референтки Ірини Назаревич про наші різдвяні традиції і велику ролу в них жінки і матері. Далше діти, Андрійко і Христия Готича, виконали різдвяні пісні. По них членка Відділу Анна Візник зложилася імені новорічних віршованих побажань і продекларувала різдвяний вірш. Потім відбулася вечеря, яка включала традиційні святвечірні страви.

Підля Грабова

Святого зустріч в Клубі Емерітв в Чикаго

Вже ввійшло в традицію святого зустріч в Клубі Емерітв при Катедрі св. о. Миколая рік-річно влаштовувати святочні-різдвяні зустріч зі своїми членами і громадянством. Така імпреза відбулася в середу, 31-го січня ц.р. в присутності коло 90 осіб.

Імпрузу відкрив голова клубу Андрій Козак, який привітав Владика Михайла Вітчара, ЧНІ, Іннокентія Лотоцького, ЧСВВ, представників каси "Самопоміч" Романа Мишика і Богдана Ватрала, всіх присутніх членів і гостей, передаючи рівночасно провадження товст-маїстрів Василів Камінського, який попросив Владика Вітчара провести молитву.

Колозоду "Бог предвічний" розпочато імпрезу. Після молитви і благословення членки з кухонного відділу подали смачний обід, який чим разом спонсорувала Дирекція Українського Банку "Певністі", за що предсидки від Імені Управи зложив Дирекції ширшу подяку.

Після обіду, В. Ватрала склав привіт і побажання від каси "Самопоміч". Андрій Козак прочитав різдвяне вішунування, яке написав Мислослав Любинець.

Владика І.Лотоцький виготовив святкову доповідь на тему "Як виглядав

Львівський театр ім. ЛЕСЯ КУРБАСА під керівництвом **ВОЛОДИМИРА КУЧИНСЬКОГО** виступить із п'єсою **"ЗАБАВИ ДЛЯ ФАВСТА"** на підставі повісті Ф. Достоєвського

"Вина і кара" в п'ятницю 23-го лютого 1996 року в МІЛЛЕР ТЕАТРІ при 116 вул. і Бродвею в Нью Йорку о год. 8-й веч.

Квитки по 15 і 10 дол. для студентів та сеньйорів при касі. Вистава відбувається під патронатом Інституту Гарріамана і Сексар Гаммерштейн II Центру при Колумбійському університеті

Члени...

(Закінчення зі стор. 1)

на, додав він, не хотіла б бути ні бідером, ні мостом між НАТО і Росією, бо бідерістає відстає відстає з обох сторін, а по мості кожний може проїхатись.

Ю. Схануров розповів прохід приватизації з 30,000 мільярдів підприємств, які підлягають приватизації, понад 23,000 вже належать не державі, а новим власникам і до половини цього року мала приватизація має закінчитись. Щодо приватизації великих підприємств, згідно з Схануровим, тут справа рухалась минулого року і тепер, щотижня з'являється 60 акціонерних компаній на базі державних підприємств. Із 6,000 підприємств, які підлягають приватизації, доводив він, 4,000 вже продані. Але тут він підкреслює, що Уряд не хвалиться темпами приватизації, бо вони мали б бути швидше.

Схануров також навів приклад різних поглядів населення на інвестиції з-за кордону. Рік тому, чужоземний інвестор купив 80 відс. акцій одного підприємства в Україні. За цей час, виробництво підприємства зросло майже удвічі, 220 нових робітників було zatrudнено, інші заробітні платні вищі середніх, вони навчи-

Книжка...

(Закінчення зі стор. 2)

розмов з визначними особами, нотатки з преси та інших засобів інформації. В окремий розділ автор пише про нові історичні документи російського Руху, де відбувалися процеси, які в кінці довели до розвалу совєтської імперії. В розділах про республіки подано велику кількість назв місцевостей, а ще більше осіб, з якими Метлак був розмови.

Ця 836-сторінкова книжка Метлака має вагітні додати і тому може придатися студентам політичних наук як певного роду посібник. Є в ній оригінальні географічні карти совєтської імперії і республік, які стали незалежними. Є описок добірної бібліографії і хронологічний список подій в СССР від 1985 до 1991 року. Є список осіб, що брали участь в подіях, описаних у тексті книжки, з поданням дат їхнього народження і станових.

Метлак в чому нагадує славного французького подорожника маркіза де Кюстюра. Цей, відомий трімаєсячній подорож, написав у 1841 році книжку "Подорож по Росії", в якій дуже скритичував деспотизм царської Росії, а росіяни скритичували за його відсталість. Близько сто років тому де Кюстюр остерігав Європу від імперіалістичної захлапності Росії і

"Найкраща..."

(Закінчення зі стор. 2)

відні архіви і бібліотеки України комплектами "Листи до Пристеля". Меткий історик Сергій Білокіз вже вів перекладити у Києві. Забуле українську людину" та збірник п. з. "Українська душа", наклади яких розійшлися буквально за кілька днів, майже не потрапили в дискусію.

Давно колись, ще в своїй "вужкій батьківщині" — Галичині, молодий Микола нібито кинув свою першу любов — музику, бо вирішив поставитись іншої красуні — філософії. Та він лише перестав студіювати музику, проте любив її не перестав ніколи. Відчував одночасно

оба світи — музичний та філософський. Він теж здійснював постійний намір в житті, якому на Імения — синтеза. Це було його улюбленим словом.

М. Шлемкевич — колишній піаніст, згадав одного разу таку синтезу в особі класичного мислителя Платона та його ж ідеї "золотої середини". Останній бо мав виділити, майже не потрапили в дискусію, але й глибоко істинну: "Найкраща музика — філософія..."

Дочасне Миколи Шлемкевича спочило в гробі нудного кладовища. Проте слава вірного слугувача та ясного диявола нашої культури перейшли вже в українську вічність.

Звернення

Наближається 70-та річниця трагічної смерті великого сина українського народу Симона Петлюри. В історії України мабуть не було такої національної постаті, на яку московсько-більшовицький окупант і його яничари в Україні вилили стільки бруду, ненависті, лайки й осакжалення життя.

В травні 1926 року ворожі кулі відбрітали життя цього безприкладного борця за волю українського народу, але його ідеї і дорозговкази залишилися невимрущими. Вони є актуальні й сьогодні. Пригадаймо його слова докору на адресу фантазії-романтиків, демагогів, найвіш, амбітників та байдужих і шкурників, яких ще не бракує в Україні і сьогодні. Пригадаймо його заклик збільшити від чаду-оп'яніння орієнтації на Москву. "Чим скоріше в нашім народі, він говорив, кристалізується почуття незалежності від Москви, тим скоріше ми матимемо самостійну Україну". Пригадаймо на ділі його ключ — "Наша більша за класи, держава вища за партію".

Самостійна Україна сьогодні вже є, але оп'яніння орієнтації на Москву ще й сьогодні не вмерло. Український Національно-Державний Союз (УНДС) вірить, що громадські центри США проголосили травень 1996 року — місцем Симона Петлюри. Вишнують що трагічну річницю спеціальними академіями й доповідями під кутом зору зміцнення державо-творчих сил в незалежній Україні, а українські церкви відслужать Панахиду.

Прийшов наріст час для практичної підготовки спорудження величавих пам'ятників в Києві і Полтаві та музею в пам'ять Симона Петлюри. Прийшов час і студій Петлюриці — спадщини Симона Петлюри та його епохи УНР, цівлі-волюні народи шанують своїх героїв і провідників, уявляють-ноють їх пам'ять та на їх ділах і подвигах формують і гартують сучасне й грядуче покоління.

Нехай же вічна пам'ять і слава Симона Петлюри. Слава Україні!

Іван М. Самійленко, голова Централі УНДС
Петро Крамаренко, голова Головної Управи УНДС США

ОДИН З КЕРІВНИКІВ передвиборчої кампанії Патрика Б'юкенена зречився від свого становища, бо йому закинули, що він був на зборах організованих військовими радниками та провідниками країнних прахив. Леррі Претт на пресній конференції у четвер, 15-го лютого, заперечив ці всі оскарження та заявив, що це є нічим іншим, як очорнення кандидата П. Б'юкенена. Його припущення були підтверджені, коли суперник Б'юкенена почав витребувати та шитувати мінні коментарі Л. Претта проти жидів, чорних і гомосексуалістів.

Ділимось сумною вісткою, що 14-го лютого 1996 р. відійшов у вічність

бл. п. ВОЛОДИМИР КОС

народжений 1914 р. в Комарному, колишній член Львівської Конфед. Адвокатів

ПОХОРОНИ ВІДПРАВА відбулась 17-го лютого 1996 р. в українській православної церкві св. Миколая в Міннеаполісі. Покійного поховано того ж дня на цвинтарі Saint Cemetery.

В глибокому смутку залишилися:

донька — ХРИСТІНА БРУС з чоловіком РОБЕРТОМ і донькою КАТЕРИНОЮ і МИХАЙЛОМ

блнжча і дальша родина в США й Україні

Друзі і приятелі

бл. п. МИКОЛА КАВКА- "МАМАЙ"

пластун, сен. керівництва, нагороджений за працю в Пласті орденом св. Юрія в золоті, член Кур'я УПС "Характерники", кооперативний ділч на різних землях, політичний і громадський ділч, член ОУН і ОДПУ, довірливий секретар ЗАУДК і ОМУС у Філадельфії, Па.

Залишив в глибокому смутку:

дружину — ВОЛОДИМИРУ У. ШИЯН

дочку — д-р ЗОРИНУ-МАРІЮ з чоловіком ТОМОЮ

внука — МАРКА І

НАТАЛІКУ

сестру — МАРІЮ ЛІПЕЦЬКУ з чоловіком ОМЕЛІОНОМ і родиною в Україні

братову — АННУ КАВКУ з родиною в Україні

кузенів — МИКОЛУ КАВКУ з родиною в США, КОМАРА КАМІНСЬКОГО і КАТЯСЮ І

МАРІЮ з родинами

МАРІО РІЗНИК

ЯДКЕВЧИВ

ШУРІ

БЕДНАРСКИХ

ПОХОРОНИ відправи розпочинались в п'ятницю 23-го лютого Панахидою в похоронному заведенні Насевичів при вул. Франкліні і Браун у Філадельфії, о год. 7:30 вечора, а в суботу 24-го лютого Служба Божого відбулась о год. 11-й ранку в українській католицькій капелі Норманного Зачаття, а відтак на українській католицькій цвинтарі св. Марії на Факс Кені, Па.

Замість квітів проситься складати датки на Пласт, або на Фонд Дітям Чорнобилі при Українському Золотому Хресті. Адреса родини: 2415 Devon Lane, Drexel Hill, Pa. 19026.

MYRON B. KUROPAS: THE UKRAINIAN AMERICANS: ROOTS AND ASPIRATIONS 1884-1954

University of Toronto Press, Toronto, Buffalo, London, 1991, printed in Canada, pag. 534, Price \$50.00.

As Orest Subtelny writes in Foreword, "since the appearance of Julian Bachynsky's 'Ukrainian Immigration in Zdobnykh Dzerzhavskiy' in 1944 no major history of the Ukrainian Americans has appeared. And now not only scholars want to know more about 'Ukrainian-American experience', but also the descendants of the immigrants want to know about their parents and grandparents. Ukrainians in the country back home want to know more about Ukrainian Diaspora, so maligned by Soviet propagandists, also. ...And for Americans, who might soon have to deal with an important, sovereign Ukrainian state, the past and present aspirations of Ukrainian Americans may increase in relevance."



SCOPE TRAVEL INC
1605 Springfield Ave, Maplewood NJ 07040
201 378-8998 or 800 242-7267 or FAX 201 378-7903



1996 AIR ONLY to LVIV (or Kyiv) 1996

ATLANTA	from \$868.00
BOSTON	from \$798.00
CHICAGO	from \$620.00
DETROIT	from \$958.00
LOS ANGELES	from \$1038.00
MINNEAPOLIS	from \$1038.00
NEWARK/NYC	from \$642.00
NEW YORK (to Kyiv only)	from \$590.00
PITTSBURG	from \$928.00
SEATTLE	from \$1138.00
TORONTO	from \$898.00
WASHINGTON	from \$848.00

Rates pending availability via:
• AIR UKRAINE
• DELTA AIRLINES
• KLM ROYAL DUTCH AIRLINES
• LUFTHANSA AIRLINES
• UNITED AIRLINES
• US AIRLINES
• LOT POLISH AIRLINES

Book now!!
Ukrainian visa guaranteed

NOTE: NYC-Ivano FRANKIVSK will fly from May/June through September on Wednesdays

1996 SCOPE BROCHURES ARE READY!



FREE PICKUP VIA UPS FROM ANYWHERE IN THE STATES

BEZKOSHТОВНО ПІДБИРАЄМО ПОСИЛКИ З КОЖНОЇ ХАТИ

\$0.99/lb **\$1.99/lb**

CALL NOW MEEST AMERICA
817 Pennsylvania Ave.
Linden, NJ. 07036

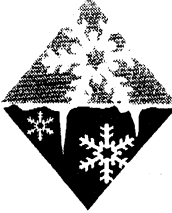
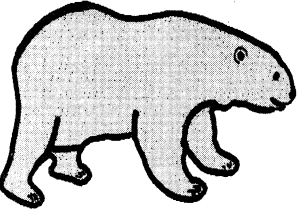
ДЗВОНІТЬ ЗАРАЗ 1-800-288-9949
Замовлення приймемо телефонічно, поштою або особисто в наших представників.

УВАГА!
НОВИЙ ХАРЧОВИЙ КАТАЛОГ ФІРМИ МІСТ НА 1996Р.
ЗАМОВЛЯЙТЕ ЙОГО ВЖЕ СЬОГОДНІ.
Замовляти можна телефонічно:
1-800-288-9949
або в наших представників.



СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA
Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road Kerkonkson, New York 12446
914-626-5641 FAX 914-626-4638

Не будьте ведмедями, не сидіть цілу зиму в хаті.
ПРИЇЗДЖАЙТЕ НА СОЮЗІВКУ
милуватися засніженими красвидами
На вас чекають зимові розваги як на нашій



чудові оселі, так і довкола неї.
Якщо хочете розважитися, найкраще це зробити на

СОЮЗІВЦІ серед чудових пейзажів і біля вогнища в коминку.

Ціни за нічліг і сніданок:
Звичайні кімнати — 60 дол. за 2 особи
Люксові кімнати — 70 дол. за 2 особи

ПАКУНКИ НА УКРАЇНУ

ЛПАКОМ \$ 2.49 per Lb
КОРАБЛЕМ \$ 0.79 per Lb

Пересилайте до нас пакунки через UPS

безкоштовно!

Телефонуйте за спеціальними наліпками

ДОСТАВА ДОЛЯРІВ
Маємо ліцензію на пересилку доларів

ROXOLANA
INTERNATIONAL TRADE
300 Parker Avenue, Maplewood, NJ 07040
Tel: (201) 763-8778

ШАНОВНІ ЧИТАЧІ!

Відгукаючися на заклик Екзекутивного Комітету УНСОЮзу про зложення пожертви на видавничий фонд „Свободи“ на покриття підписки за поштовою пересилку газети, ви можете свої пожертви складати у вашого секретаря відділу, або посилати прямо до адміністрації „Свободи“ на адресу:

30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302

АПТЕКА
MEDICAL PHARMACY

власність української фірми

ВИСИЛАЄМО ЛІКИ В УКРАЇНУ
ВИГОТОВЛЕНІ В УСІХ КРАЇНАХ СВІТУ ЗА НАЙНИЖЧИМИ ЦІНАМИ

ЄДИНА ФІРМА, ЯКА МАЄ ПРАВО НА ПЕРЕСИЛКУ ЛІКІВ ВІД МІНІСТЕРСТВА ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ

340 College Str., Toronto, Ont. M5T 3A9
Tel.: (416) 922-4145 Fax (416) 922-9633

Окружний Комітет Відділів УНСОЮзу НЮ ЙОРК, Н.Й.
повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
— відбудуться —
в п'ятницю, 8-го березня 1996 р. о год. 6:30 веч. в Доміці Товариства „Самопоміч“
98 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішенням правом голосу: Члени Управління Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

5, 6, 8, 16, 19, 86, 130, 158, 184, 194, 200, 203, 204, 205, 212, 256, 267, 293, 325, 327, 361, 433, 450, 455, 489.

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

У нарадах візьмуть участь:

Марта Лиско, секретар УНС
Іван Винник, контролер УНС

д-р Іван Фліс, поч. член Гол. Уряду УНС
д-р Ярослав Падох, поч. член Гол. Уряду УНС
Марія Душник, поч. член Гол. Уряду УНС

за УПРАВУ ОКРУГИ

д-р Василь Лукіч, голова
Надія Савчук, секретар
д-р Іван Фліс

Іван Хома, касир
ПОЧЕСНІ ГОЛОВИ ОКРУГИ:
Микола Хоманчук

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
проголошує

ПРИДІЛ СТИПЕНДІЙ
НА АКАДЕМІЧНИЙ РІК 1996/1997

Згідно з рішенням Стипендієвої Комісії у червні 1988 року

а) Стипендії будуть призначені тільки для UNDERGRADUATE СТУДЕНТІВ визнаних каледжів та університетів (які студіюють для одержання свого першого ступеня бакалавра) і для ГРАДУАНТІВ СЕРЕДНЬОЇ ШКОЛИ, які будуть прийняті до каледжу чи університету в часі виплати стипендій. Студенти зі закінченим ступенем бакалавра не можуть складати подання.

б) Студент-аплікант мусить бути АКТИВНИМ ЧЛЕНОМ УНСОЮЗУ (платить вкладку) приймешесня ДВА РОКИ при кінці березня того року в якому вносить своє подання на стипендію.

Основи призначення стипендій:

1. фінансова потреба
2. предмет студії
3. студійні досягнення
4. активність в українському громадському, а зокрема студентському житті.

До канцелярії УНСОЮзу треба прислати НЕ ПІЗНІШЕ ЯК: 31-го березня 1996 р. — виповнений, підписаний і датований ФОРМУЛЯР 1-го травня 1996 р. — всі ДОКУМЕНТИ вимінені в аплікації і ФОТОЗМІНКА.

Прохання про стипендію на 1996/97 рік треба складати на формулярах, які можна отримати, пишучи на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
Attn.: Scholarship Committee
30 Montgomery Street ♦ Jersey City, N.J. 07302

НАПЕРЕДНОДНІ 7-ої річниці виведення советських військ з Афганістану в Москві відбулася пресова конференція депутата Державної думи генерала Бориса Громова, колишнього командуючого 40-ю армією — однією з тих, що здійснили варварське вторгнення на афганську землю. Б. Громов сказав, що крізь афганську бойню пройшло понад 800,000 советських воїнів і старшин. В одній тільки 40-й армії жертви становили понад 13, 000 осіб, понад 50,000 ранено, а 70,000 перекроїли різними хворобами, пов'язаними з умовами війни на чужій території. На думку генерала, советські керівники на чолі з Михайлом Горбачовим після виведення у 1989 році військ з Афганістану направили в цей же час недовілі дістали Таджикистан, куди тепер вкладається ще більше людських і фінансових ресурсів, ніж в афганську війну. Затворкуючи тему сьогоднішньої російсько-чеченської війни, генерал Б. Громов визнав, що з усіх семи чотирьох проєктів закінчення цієї війни ефективним є лише один — негайне виведення російських військ з Чечні.

ПАРЛЯМЕНТ ЛІТВИ затвердив декрет президента Альгірдаса Бразаускаса про призначення новим прем'єр-міністром країни 60-річного Ляврінаса-Міндаугаса Станкявичюса. Дотепер він був міністром у справах економічних реформ. Попереднього прем'єра, Адольфаса Шлєзєвичюса, парламент змусив до резигнації 8-го лютого, після того, як стало відомо, що він забрав гроші зі свого konta, долавши, користуючись урядовими джерелами, про скоре банкрутство його банку. А. Шлєзєвичюс подолочас опозиційному правлять Демократичну партію партію Лівни. Спостерігачі передбачають, що Л. Станкявичюс перебере також і лідерство у партії.

ПАЧКИ В УКРАЇНУ
\$.69 за фунт

*Вибірочно пакувати з хати

DNIPRO CO. 201-373-8783
698 Sandford Ave. Newark, NJ 07106

Чи Ви знаєте, що УНСОЮз
уділяє своїм членам:

- ♦ Перші гіпотечні позички (мортгеджі) на купно власного дому
- ♦ На 1-3 родинні дома, де живе власник
- ♦ По доступних відсотках

Або, може Ви думаєте перефінансувати існуючу позичку.

Щоб довідатись більше про гіпотечні позички просимо Вас телефонувати на число:

(201) 451-2200 або 1 (800) 253-9862 (поза Н. Дж.)

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ
універсальне джерело знань про Україну!

Це унікальне видання англійською мовою збагатить будь-яку бібліотеку як приватну, так і публичну.

UKRAINE
A CONCISE
ENCYCLOPEDIA

Том 1 75.00 дол. (було 95 дол.)
Том 2 75.00 дол. (було 95 дол.)

За ДВА ТОМИ — 130.00 дол. (було 170.00 дол.)

*Плату за пересилку включено.

Замовлення просимо присилати разом з чеком або грошовим переказом на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

Мешканці Нью Джерсі підлягають 6%-му податку.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ
ДО УКРАЇНСЬКИХ ШІЛІ!

LAW OFFICES
OF
ZENON B. MASNYJ, ESQ.

157 SECOND AVENUE
NEW YORK, NEW YORK 10003
(212) 477-3062

Serious personal injury, real estate for personal and business use, representation of small and mid-size businesses, bankruptcy, divorce, wills and probate. foreign beneficiaries welcome. (By Appointment Only)

Black Sea — Mediterranean Cruise

"KAZAKHSTAN"

KYIV
ODESSA
TURKEY
GREECE
ISRAEL
EGYPT
ALEXANDRIA

MAY 5-24
20 DAYS
FROM \$2,850

Black Sea — Mediterranean Cruise

"KAZAKHSTAN"

KYIV
ODESSA
TURKEY
GREECE
ISRAEL
EGYPT
ALEXANDRIA

MAY 5-24
20 DAYS
FROM \$2,850

fly with Air Ukraine \$605 (JANUARY 1 - MARCH 31)

TEL: (215) 567-1328

DIASPORA
ENTERPRISES, INC.

220 S. 20TH ST. • PHILA., PA 19103

ПОДІЇ

ЗБОРИ КРЕДИТІВКИ У ПАСЕЈКУ

Пасеєк, Н. Дж. — Місцева Федеральна Кредитова Кооператива „Самопоміч“ на Кліфтон-Віллі-Пасеєк, Н. Дж. влаштує Річні загальні збори, які відбудуться у нещод, 25-го лютого, в Українській Централі, 240 Говн аве, в Пасеєку. Початок о 3-й год. після полудня.

ВЕЧІР В ПОШАНУ ПАТРІАРХА І. СПІШО

Ірвінгтон, Н. Дж. — Українське Патріархальне Товариство, делегатура в Ньюарку і околиці, влаштує святковий вечір з нагоди 104-ї річниці від дня народження Патріарха Іоанна Спішого. З доповіддю на тему „Дед Патріарх Іоанна Спішого і їх зв'язок з Українським Народним Союзом“ виступить голова УНП інж. Олександр Пришляк. Вечір відбудеться у нещод, 25-го лютого, в Українському Народному Домі, 140 Проспект аве., Ірвінгтон, Н. Дж. Початок о 3-й год. після полудня. Після доповіді — запити і дискусія.

Любов Колєньська
ПОТОЙІЧ РУБІКОН
ОПОВІДАННЯ, НОВЕЛІ, НАРИСИ, ДРАМА

Мистецьке оформлення
Любослава Гуцалюка

Тверда обкладинка.
Ціна \$15.00 плюс \$2.00 за пересилку.

Замовляти:
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, NJ 07302

Мешканці сестри Нью Джерсі обов'язку 6% ставітвого податку.

PARCA Company
DEPARTMENT STORE

26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

МАСЛО БАНДУРИ НА ПРОДАЖ

*** РОЗШУКИ ***

РОЗШУКУЄ
Щебено (Маруцак) Марія 1931 року нар. розшукує рідну сестру **МАРУЦАК КАТЕРИНУ** род. 1925 року в селі Абрамів (Польща), яка була вивезена в 1943 р. до Німеччини. Прошу з'ясувати: Україна, Львівська обл. м. Дрогобиць, вул Івана Франка 4. Або телефонувати (718) 499-1681 Дара

Родина Соїка з України пошукує свого рідного **ЮРІЯ СОЙКА** з Львова, який виїхав на еміграцію у 1941 році. Інформації прошу слати на адресу:
Luba Zaharkevich
154 Mullock Rd
Fort Jervis, N.Y. 12771

*** FUNERAL DIRECTORS ***

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

ЛЮС НАЙГРО - директор
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуга ШИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бранд Брук у переселенні Тіпних Останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-6222
(201) 375-5555